

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

## TEILEGUTACHTEN

### Nr. 42TG0610-03

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß Anlage XIX zu § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /  
den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung  
des Herstellers : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt

#### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

##### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

##### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

##### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

##### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

## I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handelsbezeichnung	BE-Nr.
Seat (E) / 7593	5P	Seat Altea, Seat Altea XL, Seat Altea Freetrack, Seat Toledo	e9*2001/116*0050*..

## II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

**Art** : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

**Typ** : 1055571/ 1655571/ 2055571/ 2455571/ 3055571  
 4055571/ 40555712/ 5055571/ 6055571

### Technische Beschreibung

**Ausführung** : einteilige Aluminiumringe  
**Breite in mm** : 5 / 8 / 10 / 12 / 15 / 20 / 20 / 25 / 30  
**Außendurchmesser in mm** : 150 ww. 160  
**Lochkreisdurchmesser in mm** : 112  
**Lochzahl** : 5  
**Mittenlochdurchmesser in mm** : 57,1  
**Werkstoff** : Al Cu Mg Pb F 37  
**Gewicht in kg** : ca. 0,15 bis 1,4  
**Korrosionsschutz/Oberflächenbehandlung** : eloxiert  
**Radlast in kg (geschraubte Ringe)** : 730

### Angaben zur Befestigung

5 bis 20 mm – Dist. Ringe : gesteckt  
 20 / 25 / 30 mm – Dist. Ringe : geschraubt

### Befestigungselemente

: M 14 x 1,5 / Kegel- bzw. Kugelbundrad-Schrauben; Einschraubtiefe 7,5 Gewindegänge; Schaftlängen siehe Auflage A1)

### Anzugsmoment

: entsprechend den Angaben des Fahrzeugherstellers zur Befestigung der Räder (min. 110Nm)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Kennzeichnung (Art / Ort) : eingeschlagen, auf dem Umfang  
  
 5 mm : H&R 1055571  
 8 mm : H&R 1655571  
 10 mm : H&R 2055571 4x45°  
 12 mm : H&R 2455571 5x45°  
 15 mm : H&R 3055571  
 20 mm : H&R 4055571  
 20 mm : H&R 40555712  
 25 mm : H&R 5055571  
 30 mm : H&R 6055571

Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges : 27. KW 2004; 07. KW 2009  
 Datum der Prüfung : 41. KW 2005; 07. KW 2009  
 Ort der Prüfung : Köln

### III.1. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen ( für Seat Altea, Seat Altea XL, Seat Toledo )

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>5</b>	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 50 / + 45	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 49	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 46	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 48	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 35 / + 30	A1) – A5) H1) – H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 35 / + 30	A1) – A5) H1) – H5)
<b>8</b>	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 42	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 42	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 50 / + 42	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 46	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 43	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 45	A1) A2) H1) H2) H3) H5)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 38 / + 30	A1) – A5) H1) – H5)
	225/40 R18	8 x 18	+ 38 / + 30	A1) – A5) H1) – H5)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
10	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 40	A1) A2) A9) H1) H2) H3)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 40	A1) A2) A9) H1) H2) H3)
	225/45 R17	7 x 17	+ 50 / + 40	A1) A2) A9) H1) H2) H3)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 44	A1) A2) A9) H1) H2) H3)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 41	A1) A2) A9) H1) H2) H3)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 43	A1) A2) A9) H1) H2) H3)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 40 / + 30	A1) – A5) A9) H1) – H4)
	225/40 R18	8 x 18	+ 40 / + 30	A1) – A5) A9) H1) – H4)
12	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 38	A1) A2) A10) H1) H2) H3)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 38	A1) A2) A10) H1) H2) H3)
	225/45 R17	7 x 17	+ 50 / + 38	A1) A2) A10) H1) H2) H3)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 42	A1) A2) A10) H1) H2) H3)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 39	A1) A2) A10) H1) H2) H3)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 41	A1) A2) A10) H1) H2) H3)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 42 / + 30	A1) – A5) A10) H1) – H4)
	225/40 R18	8 x 18	+ 42 / + 30	A1) – A5) A10) H1) – H4)
15	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 35	A1) A2) H1) H2) H3)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 35	A1) A2) H1) H2) H3)
	225/45 R17	7 x 17	+ 50 / + 35	A1) A2) H1) H2) H3)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 39	A1) A2) H1) H2) H3)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 36	A1) A2) H1) H2) H3)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 38	A1) A2) H1) H2) H3)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 45 / + 30	A1) – A5) H1) – H4)
	225/40 R18	8 x 18	+ 45 / + 30	A1) – A5) H1) – H4)
20	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 30	A1) A2) A6) H1) – H4)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 30	A1) A2) A6) H1) – H4)
	225/45 R17	7 x 17	+ 50 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 34	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 51 / + 31	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 33	A1) – A6) H1) – H4)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 50 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	8 x 18	+ 50 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)

Prüfgegenstand : Distanzringe  
 Typ : siehe II.  
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>25</b>	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 25	A1) A2) A6) H1) – H4)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 25	A1) A2) A6) H1) – H4)
	225/45 R17	7 x 17	+ 55 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/45 R17	7 x 17	+ 54 / + 29	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 55 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 55 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	8 x 18	+ 55 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
<b>30</b>	205/55 R16	6 x 16	+ 50 / + 20	A1) – A6) H1) – H4)
	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 20	A1) – A6) H1) – H4)
	225/45 R17	7 x 17	+ 60 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	7,5 x 18	+ 60 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/45 R17	8,5 x 17	+ 60 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)
	225/40 R18	8 x 18	+ 60 / + 30	A1) – A6) H1) – H4)

### III.2. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen ( für Seat Altea Freetrack )

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung bis zu den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen zulässig:

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
<b>5</b>	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/60 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 45	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/50 R17	7 x 17	+ 46 / + 41	A1) H1) H2) H3) H5)
<b>8</b>	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 42	A1) H1) H2) H3) H5)
	205/60 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 42	A1) H1) H2) H3) H5)
	225/50 R17	7 x 17	+ 46 / + 38	A1) EA1) H1) H2) H3) H5)
<b>10</b>	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 40	A1) A9) H1) H2) H3)
	205/60 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 40	A1) A9) H1) H2) H3)
	225/50 R17	7 x 17	+ 46 / + 36	A1) A9) EA1) H1) H2) H3)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
12	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 38	A1) A10) EA1) H1) H2) H3)
	205/60 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 38	A1) A10) EA1) H1) H2) H3)
	225/50 R17	7 x 17	+ 46 / + 34	A1) A10) EA2) H1) H2) H3)
15	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 35	A1) A7) EA1) H1) H2) H3)
	205/60 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 35	A1) A7) EA1) H1) H2) H3)
	225/50 R17	7 x 17	+ 46 / + 31	A1) A7) EA2) H1) H2) H3)
20	205/55 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 30	A1) A7) EA2) H1) – H4)
	205/60 R16	6,5 x 16	+ 50 / + 30	A1) A7) EA2) H1) – H4)
	225/50 R17	7 x 17	+ 46 / + 26	A1) A7) A8) EA3) EB1) H1) – H4)

#### IV. Hinweise und Auflagen

##### IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A 1) Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muß mind. 7,5 Umdrehungen betragen (M14x1,5).

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-Rädern (Seat Altea/Toledo, Typ 5P)	5 mm Distanzringe	8 / 10 mm Distanzringe	12 mm Distanzringe	15 mm Distanzringe	20 mm Distanzringe
Kugelbundschrauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	35 1453503	37 1453703	40 1454003	43 1454303	47 1454703

Die angeschraubten Distanzringe werden am Fahrzeug mit den vom Hersteller der Distanzringe mitgelieferten Befestigungselementen befestigt. Die Serien-Räder Werden mit den Serienschrauben befestigt.

Es ist im Besonderen darauf zu achten daß sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen.

D.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Befestigungselemente für die Befestigung der geschraubten Distanzringe (Seat Altea/Toledo, Typ 5P)	20 mm Distanzringe	25 mm Distanzringe	30 mm Distanzringe
Kegelbundschauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr.	25 1452501	25 1452501	25 1452511

- A 2) Die Reifenlaufflächen an Achse 1 sind ausreichend abzudecken.
- A 3) Die Reifenlaufflächen an Achse 2 sind ausreichend abzudecken.
- A 4) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel leicht auszustellen und die Kunststoffbauteile im Radlaufbereich sind auszuschneiden und anzupassen. Weiterhin müssen die Übergänge zur Heckschürze angepasst werden.
- A 5) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kotflügelkanten nachzubördeln und die Kunststoff-Radhäuser sind innen nachzuarbeiten (Verdickungen über dem Rad).
- A 6) Die Verwendung der geschraubten 20, 25 und 30mm breiten Distanzringe ist bis zu einer Radlast von 730 kg zulässig.
- A 7) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kunststoff-Radläufe auszuschneiden und anzupassen. Weiterhin müssen die Übergänge zur Frontschürze angepasst werden.
- A 8) Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kunststoff-Radläufe auszuschneiden und anzupassen. Weiterhin müssen die Übergangsbereiche zur Heckschürze aufgeweitet werden. Die Übergänge zur Heckschürze müssen angepasst werden.
- A 9) Die 10mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2055571 4x45° sind nur an Achse 1 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.  
Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 14mm betragen.  
Bei Verwendung der 10mm breiten Distanzringe in Verbindung mit Sonderrädern ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich (§19 Abs. 2 StVZO in Verbindung mit §21 StVZO).  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.
- A 10) Die 12mm breiten Distanzringe mit der Kennz. 2455571 5x45° sind nur an Achse 1 in Verbindung mit Rädern die eine Fase von mindestens 5x45° an der Mittenzentrierung aufweisen zugelassen.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Die Achszapfenlänge am Fahrzeug darf maximal 15mm betragen.  
Bei Verwendung der 12mm breiten Distanzringe in Verbindung mit Sonderrädern ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich (§19 Abs. 2 StVZO in Verbindung mit §21 StVZO).  
Die Montage in Verbindung mit Stahlrädern ist nicht zulässig.

- EA1) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 5mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.  
Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- EA2) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 10mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.  
Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- EA3) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 1 ist durch Anbau von 15mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.  
Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- EB1) Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Anbau von 5mm auftragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen.  
Auf ein einwandfreies Schließen der hinteren Türen ist dabei zu achten.  
Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

#### **IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe IV.1.**

- H 5) Bei den 5 und 8mm breiten Distanzringen ist die verringerte Höhe der Mittenzentrierung zu beachten.

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

### **IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:**

- H 2) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:  
Es liegen gesonderte geeignete Gutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.  
Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.  
Verwendung der Distanzringe an der Vorder- und Hinterachse, oder nur an der Hinterachse. Weiterhin ist es möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 15 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 25 mm Breite.  
Bei Verwendung von anderen als in der Tabelle in Auflage A1) angegebenen Rädern ist deren Eignung (Einschraubtiefe der Bef.-Elemente) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.  
Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit Teilegutachten oder ABE).  
Bei Fahrwerkstieferlegungen mit nicht serienmäßigen Endanschlüssen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.
- H 4) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Stufengutachten über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor (Nr. 351-0527-04-FBTP der TÜV-Automotive GmbH).

### **IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:**

- H 1) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 3) Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit gesteckten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
Die Befestigungselemente von Umrüstungen mit geschraubten Distanzringen sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke und nach Demontage der Räder mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel nachzuziehen.  
Nach weiteren 100 km sind die Befestigungselemente der Räder nachzuziehen. (Anzugsmomente siehe II.)

**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENNZ.: H&R 3055571)***

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

### Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit".

### Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt V. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

### Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

## VI. Anlagen

0 Erläuterungen zum Nachtrag : 1 Blatt

Prüfgegenstand : Distanzringe  
Typ : siehe II.  
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

## VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161, den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 – 12 zuzüglich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 42TG0610-02 vom 18.10.2005 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

Köln, den 16.02.2009



Dipl.-Ing. Harry Hartzke



**Prüfgegenstand** : Distanzringe  
**Typ** : siehe II.  
**Hersteller** : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

16.02.2009

Anlage 0

### Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --  
Es wird geändert : Auflagen und Hinweise  
Es wird hinzugefügt : neue Fahrzeug-Ausführungen;  
neue Rad/Reifen Kombinationen  
Es entfällt : --